An aerial photograph showing a winding asphalt road that curves through a dense, lush green forest. The road is light grey and contrasts with the vibrant green of the trees. The terrain appears to be hilly, with the road following the contours of the land. In the upper left corner, there is red text and an arrow pointing to the right.

**nccr →**  
**on the move**

**Encuesta sobre  
el envejecimiento  
transnacional**

**Primeros resultados  
en Suiza**

## **Presentación de la encuesta**

Los motivos de la movilidad internacional pueden ser múltiples: ir de vacaciones, reunirse con amigos o familiares, realizar actividades recreativas, recibir atención médica, entre otros. Además, las nuevas tecnologías de información y telecomunicación facilitan el mantenimiento de los vínculos sociales transnacionales.

La movilidad internacional no sólo atañe a quienes deciden trasladarse a otro país, o a las generaciones más jóvenes. Hoy en día, este tipo de movilidad se observa entre personas de todas las edades, independientemente de su trayectoria migratoria y de su origen social.

Precisamente, la encuesta cuantitativa sobre «Envejecimiento transnacional» que realizamos pretende poner de manifiesto las prácticas de movilidad internacional de las personas de 55 años o más que tienen su residencia en Suiza, así como los factores que las motivan.

Este folleto presenta una breve selección de los resultados de la encuesta.

La encuesta ha sido financiada por la Fondo Nacional Suizo para la Ciencia (FNS), a través del grupo de investigación nccr – on the move.

## La encuesta en un vistazo



### Objetivo: La movilidad internacional

Esta encuesta estudia la movilidad internacional de las personas mayores de 55 años o más.



### Suiza como epicentro

La encuesta cubre la población residente en Suiza con domicilio permanente en el país.



### 3'772 personas participaron en la encuesta

Entre los participantes, 2'275 personas poseen la nacionalidad suiza, mientras las otras 1'497 personas restantes sólo tienen nacionalidad francesa, alemana, italiana, española, portuguesa, y/o otras nacionalidades europeas o extra europeas.

## 1. La movilidad internacional: un fenómeno reciente ... ¿o no?

Viajar o alojarse en el extranjero durante las vacaciones, para estudiar, para aprender otro idioma o por razones profesionales es una práctica habitual entre los jóvenes de hoy. Pero ¿Cómo se relacionan dichas prácticas con las generaciones mayores? Nuestro estudio muestra que las prácticas de movilidad internacional ya estaban presentes en el caso de las personas mayores de 55 años o más que participaron en nuestra encuesta. De hecho, aproximadamente la mitad de los encuestados y encuestadas había estudiado, realizado un curso de idiomas, completado un periodo de prácticas o seguido una formación en el extranjero. Este tipo de movilidad internacional caracterizó la juventud del 28% de las personas encuestadas sin algún tipo de bagaje migratorio previo.

### Movilidad internacional entre los 30 y los 50 años

Más de la mitad de los participantes de la encuesta viajó al extranjero al menos una vez al año o incluso más a menudo cuando tenían entre 30 y 50 años de edad. Los países de destino más visitados por motivos vacacionales o personales fueron: Francia, Italia, Alemania, España, Austria y Estados Unidos.

Le preguntamos a los participantes:

De manera general, considerando su movilidad internacional cuando usted tenía entre 30 y 50 años... ¿Cuáles son los 2 o 3 países a los que usted viaja con más frecuencia por razones personales (por ejemplo, en vacaciones)?

- Suiza (si no vive en Suiza)
- Italia    Alemania    Francia    España
- Entre otros (lista de 11 países preseleccionados  
+ opción libre a rellenar a mano)

### Países a los que los participantes viajaron con más frecuencia entre los 30 y los 50 años por razones personales



## La actual movilidad internacional

Si bien la pandemia de la COVID-19 ha reducido considerablemente la movilidad internacional desde marzo de 2020, durante el periodo de la encuesta (enero – julio de 2020), el 81% de los encuestados y encuestadas cruzaba regularmente las fronteras con otros países.

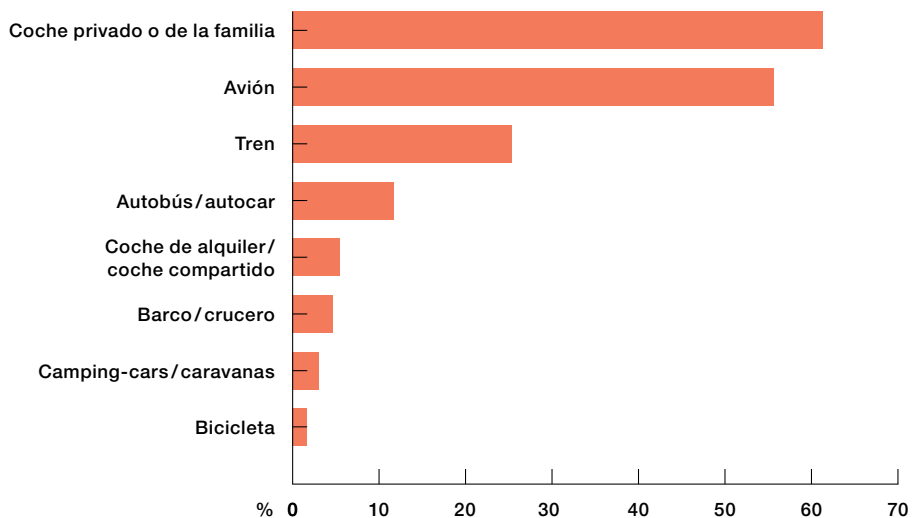
## El coche y el avión son los medios de transporte más usados para viajar

La mayoría de los viajes internacionales se hicieron en coche o en avión. Nuestros datos también indican que una cuarta parte de los encuestados y encuestadas utiliza el tren para sus desplazamientos, mientras que el uso de otras opciones como el autobús, el coche compartido, los camping-cars /caravanas o bicicletas es minoritario.

Le preguntamos a los participantes:

Ahora quisiéramos saber más sobre los medios de transporte que utiliza. Cuando se desplaza al extranjero por más de un día, ¿cuáles son los 2 medios de transporte que usted utiliza con más frecuencia?

## Medios de transporte para viajar



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

## **2. Abrirse al mundo sin cruzar fronteras**

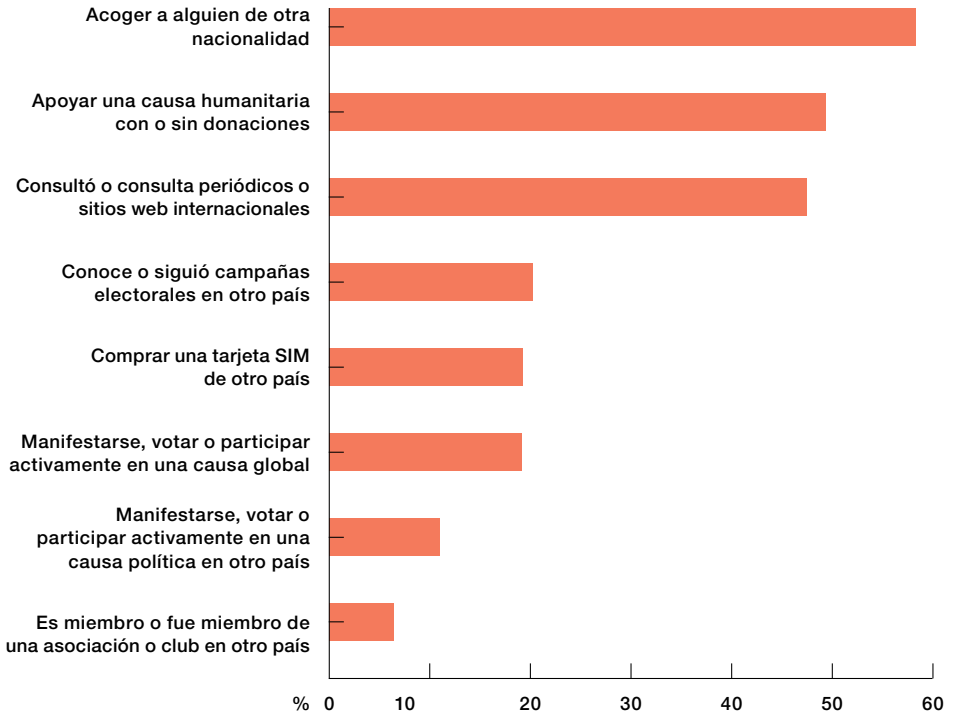
Nuestra encuesta revela que hay diferentes formas de apertura al mundo o de mantener los vínculos con el extranjero.

Le preguntamos a nuestros participantes, si suelen leer periódicos o boletines internacionales, o si visitan sitios web con orientación internacional. Asimismo, les preguntamos por el uso de tarjetas SIM de diferentes países en sus teléfonos móviles. En otras palabras, sin necesidad de trasladarse físicamente a otro país, las personas pueden acoger en su casa a una persona de otra nacionalidad, transferir dinero al extranjero, apoyar una causa humanitaria con o sin donaciones, así como participar en causas políticas o buscar información sobre campañas electorales que tienen lugar en otro país: todas ellas son formas de conexión transnacional.

### **Información, comunicación, participación y ayuda internacional**

Nuestros datos muestran que más de la mitad de los participantes ha acogido a una persona de otra nacionalidad (58%). Además, los participantes han afirmado haber apoyado una acción o causa humanitaria (49%) y consultado periódicos o sitios web internacionales (48%). Una cuarta parte de los participantes conoce o siguió campañas electorales en otro país (20%) y/o compró una tarjeta SIM de otro país (19%).

## Viajar sin cruzar fronteras



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

### 3. ¿Dónde pasar la jubilación, en Suiza o en el extranjero?

A veces vemos en la televisión o en la prensa que ciertas personas deciden trasladarse a otro país cuando se jubilan. Si pudiera elegir, ¿en qué país o países le gustaría pasar (el resto de) sus años de jubilación?

Los participantes de nuestra encuesta respondieron así a la pregunta anterior: Sólo el 38% de los encuestados y encuestadas desearía quedarse en Suiza y pasar todos los años de jubilación en este país, mientras un 26% indicó que preferiría vivir tanto en Suiza como en otro país, y el 34% restante preferiría vivir en un país distinto de Suiza.

#### Vivir en Suiza y pasar parte del año en el extranjero: un estilo de vida transnacional

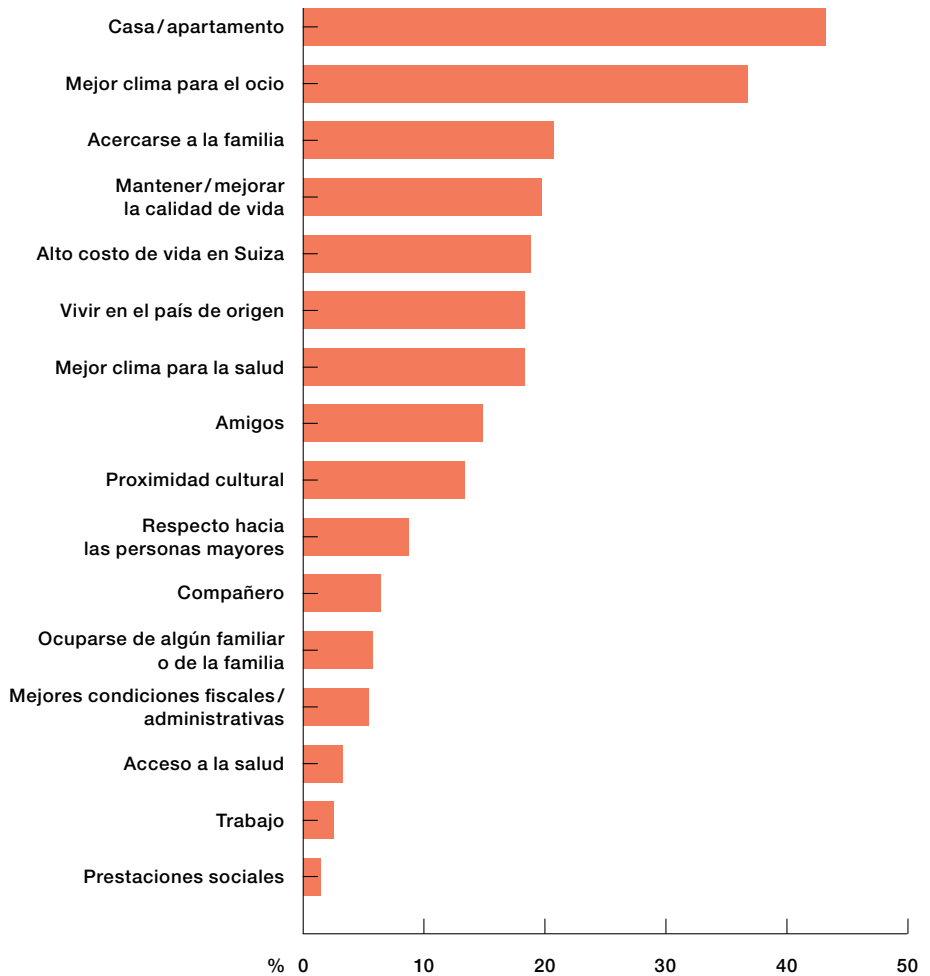
Más allá de las intenciones, el 10% de los encuestados y encuestadas de 55 años o más que vive en Suiza también vive actualmente en otro país durante al menos tres meses al año, o ya lo ha hecho o está a punto de hacerlo. Los principales países de destino son Italia, Francia, Alemania, España y Portugal.

Hay varias razones para este estilo de vida transnacional. El hecho de tener una casa o un piso fuera de Suiza es la principal razón (43%).

Para más de un tercio de los mayores de 55 años disfrutar del tiempo libre en un país con un clima más agradable es una razón para trasladarse al extranjero durante su jubilación. Alrededor del 20% de los participantes también le motiva el deseo de estar más cerca de sus familiares o de vivir en su país de origen. Las razones económicas, en particular la dificultad de vivir en Suiza debido a los altos costes, y el deseo de mantener o mejorar la calidad de vida, son también razones importantes para trasladarse al extranjero para un poco menos de una cuarta parte de los participantes. Otras razones para mudarse al extranjero son la búsqueda de un mejor clima por razones de salud, la presencia de amigos en otro país y la cultura.



## Razones para vivir al menos una parte del año en otro país



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

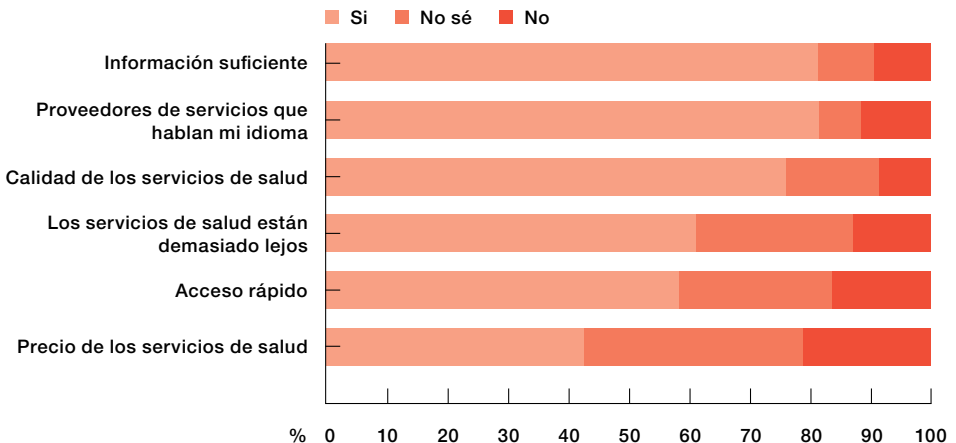
## La salud en el centro de las preocupaciones

Nuestros datos muestran que más de la mitad de los participantes viviendo al menos tres meses al año en otro país volvería a Suiza para recibir tratamiento médico en caso de enfermedad o accidente grave.

Estas dudas están relacionadas principalmente con el precio de la asistencia sanitaria en el país, la rapidez de acceso al servicio o la distancia para obtenerlo. De la misma forma, la mayor parte los encuestados y encuestadas se sienten suficientemente informados en lo referente a los servicios de salud del país al que viajan.

Le preguntamos a los participantes:

En caso de problemas de salud durante estas estancias, usted piensa poder tener ...



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

#### **4. La movilidad internacional y la familia transnacional**

Después de las vacaciones, la segunda razón más importante por la cual los encuestados y encuestadas viajan al extranjero, al menos durante unas horas, es para ver a la familia o a los amigos. Casi la mitad de los encuestados y encuestadas lo hace para visitar a su familia y/o amigos; en concreto, uno de cada cuatro participantes viaja al extranjero para ver a sus hijos o nietos.

##### **Familias transnacionales: familias alrededor del mundo**

Nuestros datos muestran que más de la mitad de los participantes (53%) tiene familiares que viven o han vivido en el extranjero. Francia, Alemania, Italia, España, Reino Unido y Estados Unidos son los países en los que los familiares de los participantes residen con más frecuencia o han vivido durante al menos un año.

En cuanto a la composición de los hogares de los participantes, sólo una pequeña minoría de los encuestados y encuestadas que tiene pareja (9%) no comparte el mismo domicilio todo el año, habiendo un 2% que vive en otro domicilio en el extranjero. Estos participantes decidieron no vivir en el mismo domicilio por razones de preferencia personal, seguidas de cerca por razones profesionales o educativas, y por obligaciones familiares, es decir, el cuidado de hijos o nietos, padres u otros familiares.

Asimismo, casi la mitad de los encuestados y encuestadas (49%) tiene nietos, y lo más probable es que estos tengan dos o más nietos. En cuanto a la edad de sus nietos, más de un tercio de los encuestados y encuestadas (38%) tiene nietos menores de 15 años, y alrededor del 7% tiene nietos menores de 15 años que viven fuera de Suiza.

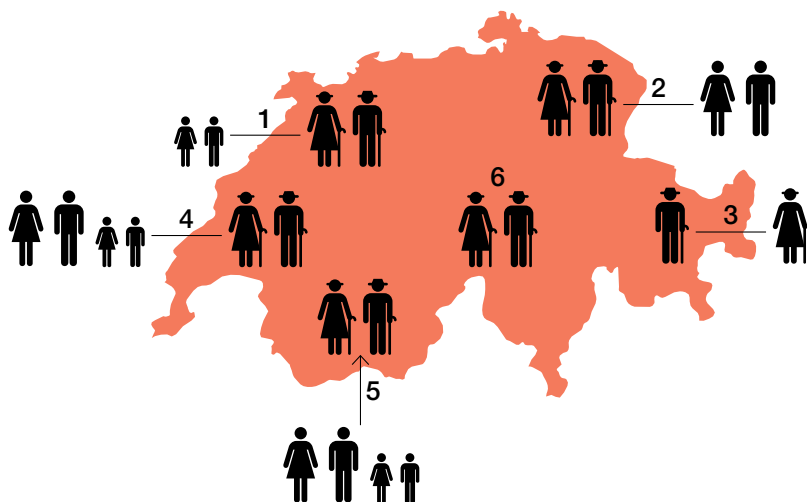
Le preguntamos a los participantes:

¿Podría usted señalar todos los países donde los miembros de su familia (aparte de su pareja, si la tiene) viven o han vivido en el pasado durante al menos un año?

Suiza (si no vive en Suiza)

Italia  Alemania  Francia  España

Entre otros (lista de 11 países preseleccionados  
+ opción libre a rellenar a mano)



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 <b>Abuelos y abuelas transnacionales:</b><br/>7% de los participantes tiene nietos o nietas que viven fuera de Suiza</p> <p>2 <b>Padres/madres transnacionales:</b><br/>10% de los participantes con hijos vive fuera de Suiza</p> <p>3 <b>Compañeros/compañeras transnacionales:</b><br/>2% de los participantes tiene una compañera o compañero que vive en el extranjero</p> | <p>4 <b>Familias transnacionales:</b><br/>24% de los participantes tiene familiares aparte de los nietos, nietas, compañeros o compañeras que viven en el extranjero</p> <p>5 <b>Familias con bagaje transnacional:</b><br/>53% de los participantes tiene familiares que viven o han vivido en el extranjero</p> <p>6 <b>Familias no transnacionales, actualmente:</b><br/>71% de los participantes cuenta con familiares que actualmente sólo viven en Suiza</p> |
|--|--|

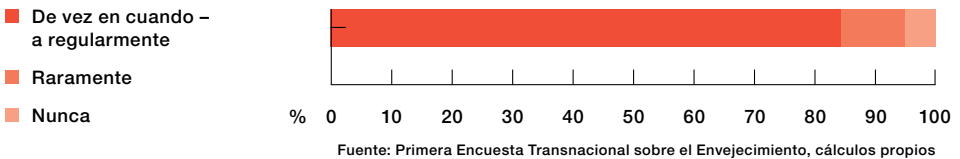
## Ayudarse mutuamente sin fronteras: solidaridad transnacional e intergeneracional

Por otro lado, como muestran los dos siguientes gráficos, los encuestados y encuestadas con nietos menores de 15 años cuidan o han cuidado a sus nietos principalmente en Suiza, pero también en el extranjero.

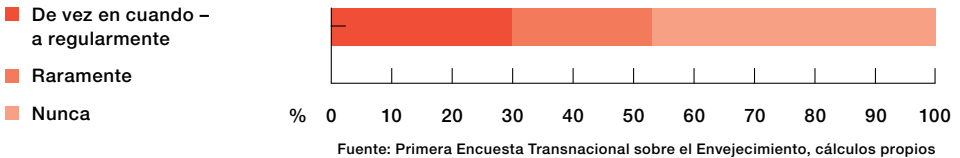
Le preguntamos a los participantes:

¿Se ocupa usted de sus nietos(as)? Nietos(as) que viven en Suiza  
(no conmigo) y/o nietos(as) que viven fuera de Suiza...

### Cuidado de nietos o nietas menores de 15 años en Suiza



### Cuidado de nietos o nietas menores de 15 años fuera de Suiza



Además, más de la mitad de los participantes (52%) declaró dar apoyo a otros familiares en Suiza o en el extranjero. Estas personas proporcionan «ayuda» en forma de apoyo financiero, trabajo administrativo, tareas domésticas o cuidados personales. En cambio, menos de una cuarta parte (21%) de los participantes indicó que no tenían amigos o familiares cercanos en Suiza o en el extranjero en caso de necesitar apoyo.

## 5. Vida y comunicación transnacional: ¿Cómo comunicarse con la familia a distancia?

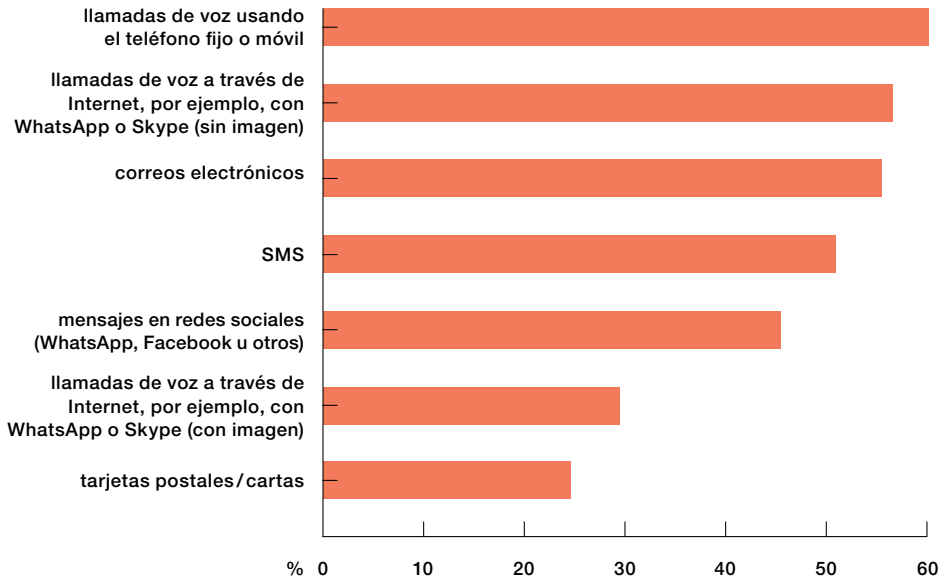
Además de las visitas, el contacto se mantiene a través de diversos medios de comunicación. Uno de cada dos participantes utiliza el teléfono fijo o el móvil para comunicarse con su familia en el extranjero. Sin embargo, otros medios de comunicación relacionados con Internet y las aplicaciones de llamadas en línea también son utilizados de forma significativa por aproximadamente la mitad de los participantes. Esto indica un buen conocimiento de las tecnologías recientes por parte de los encuestados y encuestadas. Las tarjetas postales y las cartas son los medios de comunicación menos utilizados.

Le preguntamos a los participantes:

¿Qué medios de comunicación utiliza usted para contactar a su familia mientras no se encuentra en el mismo país que ella?

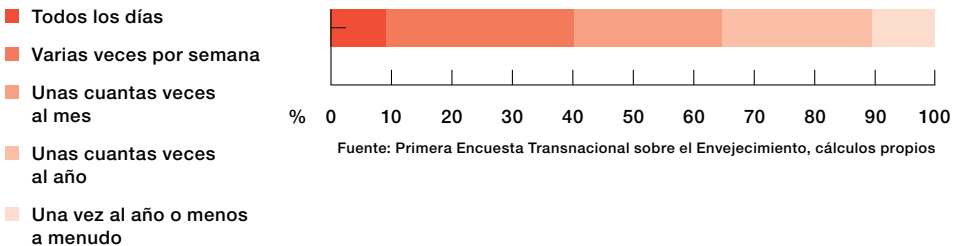
Por otro lado, nuestros encuestados y encuestadas también utilizan estos medios de comunicación con una frecuencia relativamente alta, en la mayoría de los casos varias veces a la semana (31%). En total, casi dos tercios de los de los participantes (64%) mantiene una comunicación regular con su con su familia al menos varias veces al mes (incluso diaria o semanal).

## Medios de comunicación utilizados para contactar a la familia (estando en otro lugar)



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

## Frecuencia de uso de los medios de comunicación para mantenerse en contacto con la familia cuando no se está en el mismo país



Fuente: Primera Encuesta Transnacional sobre el Envejecimiento, cálculos propios

# nccr on the move

National Center of Competence in Research –  
The Migration-Mobility Nexus

[nccr-onthemove.ch](http://nccr-onthemove.ch)

Le agradecemos sinceramente por su confianza y por el tiempo que ha dedicado a este estudio.



Eric Crettaz, Mihaela Nedelcu, Livia Tomás, Eva Fernández G. G., Laura Ravazzini

Para más información sobre la encuesta y los estudios científicos del nccr – on the move, visite [nuestro sitio web](#).



Cita sugerida: nccr – on the move (2021). Primera encuesta sobre el envejecimiento transnacional. Primeros resultados en Suiza. Neuchâtel: nccr – on the move.